泰興有限公司

加拿 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理 **中國冰霜大明蝦**

SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30

零沽批發 極表歡迎

特價推銷

五十磅 超等味精 每包二十七元
五磅庄 台灣馬蹄 每箱七元五毛
五磅庄 台灣竹筍 每箱六元五毛
五百包 茉莉花茶 每箱四元五毛
五百包 豉油包仔 每箱三元七五
（購買十箱 贈送壹箱）
五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

蘇梅醬包 白芝麻 大杏仁 竹筷子 雜館什貨齊備
付貨快捷 特價期限叁月底止

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴
臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電弐五五〇五三三弐 [illegible]

神鵰俠侶

金庸著

（一〇九〇）

第九十五回

黑龍潭畔

雙掌已結結實實的擊在楊過胸前，她一擊即退，不讓楊過還手，已退出在兩丈以外，郭襄大驚，拉着楊過的手問道？「你……你可有受傷麼？」那老婦厲聲道：「他已經中了我的「寒陰箭」掌力，活不到明天此刻，這可是自作自受，須怪不得旁人。」

當十五年之前，楊過的武功已非這老婦所能及，這時他內外兼修，漸臻入神坐照的化境，那老婦的「寒陰箭」掌力雖然狠毒凌厲，却如何傷得了他？只不過他與這老婦無怨無仇，又是爲求她心愛之物而來，貿然捕捉靈狐，終是自己理虧，因此便任她拍擊三掌，竟不還手。

那老婦二十餘年來苦練「寒陰箭」掌力，已能一掌連碎十七塊青磚，而每塊青磚外表似能顯得完整無缺，實是陰狠強勁，兼而有之，她見楊過中了自己雙掌，定已內臟震裂，但仍長笑吟吟的渾若無事，心道：「這小子臨死還是硬挺，」說道：「乘着還未倒斃，快快帶了小娃兒出去吧，莫要死在我黑龍潭中，」楊過抬起頭來，朗聲說道：「老前輩僻處荒地，豈知世間武學之奇，非老前輩所能想像，」說着縱聲長笑，那笑聲雄渾豪壯，眞有裂石破雲之勢，顯是中氣沛然，內力深湛，那老婦一聽，知他竟是絲毫未受損傷，不由得臉如死灰，身子搖晃，這時才知他明讓自己三掌，說到武功，自己絕非他的對手。

那老婦不等他笑完，提起懷中靈狐，撮唇一吹，另一頭靈狐也從草叢中鑽出，躍入老婦懷中，那老婦厲聲說道：「尊駕武學驚人，佩服佩服，但若要特強搶奪老婆子這對靈狐却是休想，你只要走上一步，老婆子先揑死了靈狐，教你空手而來，空手而歸，」楊過見她說得斬釘截鐵，知道這老婦性子極硬，寧死不屈，不由得大費躊躇，若是搶着出手先點了她的穴道，再奪靈狐，看來她竟會一怒自戕，這樣史叔剛縱然救活，豈不是另傷了一條性命？

便在此時，外面忽然傳來一聲佛號：「阿彌陀佛！」接着有人說道：「老僧一灯求見，盼瑛姑能賜予一面，」郭襄四顧無人，心中大奇，聽這聲音並不響亮，明明是從近處發出，但四下裏並無藏身之處，

公證人 溫日隆

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St,

遺囑、聯辦文件 代理置業買賣
[illegible]銀行弐樓 片打街 請正門入口
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE

曉哥·柯氏 水爐汽爐

承接修理與改裝、各種熱水爐汽、煤油與煤汽爐，在電力轉通清潔去水喉，在華區服務有十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命
電話 AL 5-0495. MU. 4-2917

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co
175 E. Pender Stree
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 4-765

新到大帮 ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植甡啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

國光絲公司

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 [illegible] 3 4929

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 禮仔廚衣 廚裤男女 衣裳

[illegible]大藥房

MAI[illegible]
44 Main [illegible]
[illegible] 電話 MU 4-86[illegible]

專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖鷄啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永新啓

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

桃園

684-3743 684-4822
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

馬君寰

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、弐七八五 或三弐五〇五弐七

榮榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 弐五四-七弐四壹

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-882

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White

新邊麵飽 美味 新鮮

雲高華掃煙通公司

Vancouver Chimney Service
684-2937
工作妥當，價錢克己，隨時電話，快捷應命。

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠，
電話：八七弐·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

昌記裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社弐樓
一一三號房候敎 電話六八五·九〇六四

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
110-114 Queen's Road Central, Hong Kong

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切要緊文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保險此類文件，本行備有保險箱保存，每年收租金七元五毛

華務部司理：馬錫華啓

最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元九毫

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫達叁十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，[illegible]，保証滿意，僑胞光顧
電話 253-6541
地址：[illegible]六佐治街

建興建築公司

承接裝修土木工程
電話 RE 8-3422

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

錦碌埠謝標

CHINESE HERBS
126 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求醫 回信問明
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 [illegible] 每只叁元
來函問症 先惠弐元 問答詳細
空函不答